

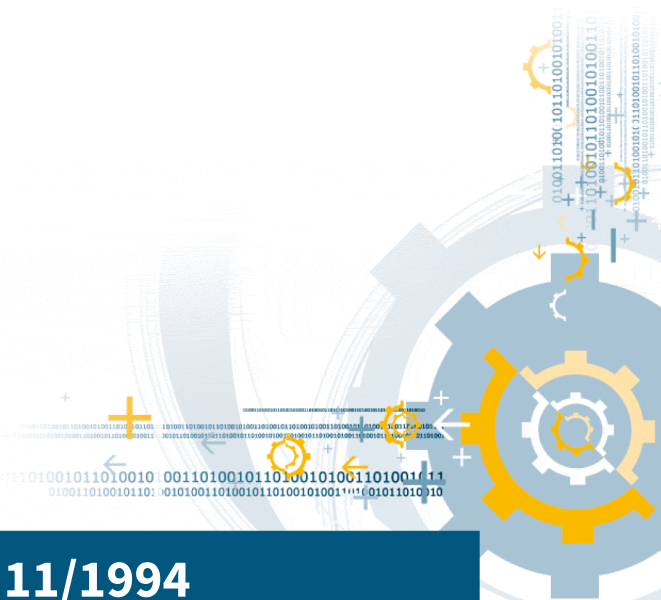


Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN 530:1994

Abrasion resistance of protective clothing material - Test methods

11/1994



Avant-propos national

Cette Norme Européenne EN 530:1994 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN 530:1994.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR

Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

ICS 13.340.10

Descripteurs: Equipement de protection individuelle, vêtement de protection, matériau, essai d'abrasion, résistance à l'abrasion

Version française

**Résistance à l'abrasion du matériau constitutif
d'un vêtement de protection - Méthode d'essai**Abriebfestigkeit von Schutzkleidungsmaterial -
PrüfverfahrenAbrasion resistance of protective clothing
material - Test methods

La présente Norme Européenne a été adoptée par le CEN le 1994-11-08. Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme Européenne.

Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Secrétariat Central ou auprès des membres du CEN.

Les Normes Européennes existent en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Secrétariat Central, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède et Suisse.

CENComité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
European Committee for Standardization

Secrétariat Central: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

Sommaire

Avant-propos	3
1 Domaine d'application	4
2 Références normatives	4
3 Méthodes d'essai	4
3.1 Principes	4
3.2 Appareillage	5
3.2.1 Abrasive	5
3.2.2 Abrasive	5
3.2.3 Mousse	5
3.2.4 Feutre	5
3.2.5 Outil à découper	6
3.3 Atmosphère de conditionnement et d'essai	6
3.4 Mode opératoire de la méthode 1 : Détermination de la résistance à l'abrasion	6
3.4.1 Echantillons	6
3.4.2 Installation de la machine	6
3.4.2.1 Montage des échantillons	6
3.4.2.3 Plis	7
3.4.2.4 Montage des porte-échantillons	7
3.4.3 Mode opératoire	7
3.5 Mode opératoire de la méthode 2	7
3.5.1 Echantillons	7
3.5.2 Installation de la machine	7
3.5.2.1 Montage des échantillons	7
3.5.2.3 Plis	8
3.5.2.4 Montage des porte-échantillons	8
3.5.3 Mode opératoire	8
3.6 Méthode d'évaluation	8
3.7 Rapport d'essai	9
Annexe A (informative) Montage, entretien et étalonnage de l'abrasimètre Martindale	10
A.1 Montage de la machine	10
A.2 Installation et entretien de la machine	10
Annexe B (informative) Bibliographie	12

Avant-propos

La présente norme européenne a été préparée par le Comité technique CEN/TC 162 "Vêtements de protection, y compris la protection de la main et du bras et y compris les gilets de sauvetage", dont le secrétariat est tenu par DIN.

Cette norme européenne a été élaborée dans le cadre d'un mandat donné au CEN par la Commission Européenne et l'Association Européenne de Libre Echange et vient à l'appui des exigences essentielles de la (des) Directive(s) CE.

Cette norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en mai 1995, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en mai 1995.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les pays suivants sont tenus de mettre cette norme européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède, Suisse

1 Domaine d'application

La présente norme européenne décrit deux méthodes concernant la résistance à l'abrasion de matériaux en utilisant le même appareillage. La présente norme est applicable comme norme de référence sur l'abrasion pour les normes et les spécifications concernant les vêtements de protection.

La première méthode décrit la détermination de la résistance à l'abrasion des matériaux constitutifs des vêtements de protection et la seconde méthode décrit un prétraitement par abrasion de ces matériaux lorsque les échantillons d'essai sont ensuite utilisés pour l'évaluation des propriétés de protection restantes.

2 Références normatives

La présente norme européenne comporte, par référence datée ou non datée, des dispositions d'autres publications. Ces références normatives sont citées aux endroits appropriés dans le texte et les publications sont énumérées ci-dessous. Pour les références datées, les amendements ou révisions ultérieurs de l'une quelconque de ces publications ne s'appliquent à cette norme européenne que s'ils y ont été incorporés par amendement ou révision. Pour les références non datées, la dernière édition de la publication à laquelle il est fait référence s'applique.

ISO 2231:1989	Supports textiles revêtus de caoutchouc ou de plastique - Atmosphères normales de conditionnement et d'essai.
---------------	---

3 Méthodes d'essai

3.1 Principes

L'essai d'abrasion utilisant l'abrasimètre Martindale est présenté en deux méthodes de fonctionnement.

Méthode 1 : Détermination de la résistance à l'abrasion

La détermination de la résistance à l'abrasion utilise l'instrument de façon conventionnelle et produit un disque de matériau usé par abrasion d'un diamètre de 38 mm. Ceci convient dans les cas où seule la perte de finition ou d'apparence, ou la masse ou le volume de la perte par abrasion doit être déterminé et ne nécessite que de faibles quantités de matériau à essayer.

Méthode 2 : Procédure de prétraitement

La procédure de prétraitement utilise l'instrument dans le mode inversé, c'est-à-dire que l'éprouvette est placée sur la table d'abrasion au lieu d'être mise dans le porte-éprouvette et l'abrasif est monté sur le porte-éprouvette. Ceci donne une surface abrasée qui permet d'exécuter des essais ultérieurs d'une autre nature.